Nos miles di proverbio ta dushi pero comparacionnan tambe

Den conversacion cu un comerciante conoci, pafo di edificio di DIARIO, el a wordo saluda pa un persona y poco despues ta otro a pasa grita su nomber.

Mi a bise cu ta mihor e keda aki pafo para pa su amigonan pasa salud'e. Cu su voz di disgusto cu normalmente e tin, el a bisami cu e **"no tin amigo"**. Ora mi a puntr'e di con, el a contesta: **"mihor ningun amigo cu mal amigo"**.

Mi tabata tin gana di bise cu **"alegria y dolor semper ta cana hunto"**, pero a dicidi di keda keto, pa no daña su beis mas ainda. Semper e ta parce di ta den mal beis, siendo cu e ta un persona masha placentero pa conversa cune. Mi por a comprond'e pasobra el a pasa den duro hopi aña pa yega unda e ta awe como comerciante. Un amigo cu el a tuma como socio di dje den negoshi, a hunga un wega **"no bunita"** cune y el a perde su negoshi y mester a cuminza di nobo.

Diripiente a dal den mi memoria e palabranan **"haci un fabor na un amigo y b'a cumpra un enemigo"**.

Sinta despues dilanti mi computer, e palabranan ey a bin den mi memoria atrobe y mi a realiza cu mi tabata hunga cu proverbionan sin cu mi a paga tino. Ora mi kier corda un proverbio of cierto proverbio, mi no ta haya ningun den mi memoria y ora cu mi no ta pensa mes riba proverbio, nan ta sali di mi boca.

E prome cu mi a usa tabata tin den dje e palabra **Alegria** y mi a cuminza pensa riba: **"alegria di shon ta tristesa di cria"**, tambe **"dia di alegria ta bispo di tristesa"**. Con ta para anto cu e **"amigo"** cu mi a usa seguidamente?

Mi a corda riba **"mil amigo ta nada, un amigo ta hopi"** tambe riba **"den tempo di miseria ta conoce bo berdadero amigo"**.

Na momento cu mi tabata pone tur esaki riba pantaya, mi a dicidi di sigui busca. E cos aki ta mas dificil cu bo ta kere. Trata na sinta y pensa riba djis diez proverbio. Bo ta ripara con dificil esaki ta mientras ta algun mil proverbio nos tin na papiamento.

Si mester bay riba mas amigo lo mi bisa: **"amigonan di awor ta (amigonan) awe si y mañan no"** y tambe tin esun di **"no tin mihor spiel cu un bon amigo bieu"**.

E persona cu ta bin dilanti den hopi conversacion ta e **"suegra"** y di e suegra tambe bo ta haya un proverbio: **"Amistad di suegra ta secura den tempo di yobida"**.

Di **"mucha"** ta haya entre e cantidadnan cu tin: **"Amor di mucha ta awa den macuto"** y un poco humoristico ta **"awa a caba, mucha chikito ta hunga cu pishi cu lodo"** y di muhernan ta haya ; **"Amor di un muher ta flor di un dia"**, pero nos no ta tene cuenta cu anochi scur, pesey nan ta bisa **"Anochi scur demoño ta lur"**, tambe **"anochi no tin wowo pero e tin orea si"**.

Awa tambe tin cantidad di proverbio, y ta un memoria di mas cu di un profesor bo mester tin pa corda tur e proverbionan cu tin. **"No lanta nubia sin yobe awa. Loke no bay na awa ta bay na hariña"** esaki mas bien ta cu loke bo no ta gasta na awa bo ta gasta na hariña. Esaki ta casi manera **"core pa awacero y cai den lama"**. Nos ta haya nos mes cu proverbionan na hulandes y tin ora ta haya un proverbio na papiamento y bo ta pensa prome riba esun hulandes. Por ehemplo esun aki: **" Awa cu broma no sa yobe"** (blaffende bijten honden........ eh mi kiermeen –**blaffende honden bijten niet"**.

Mi a pensa di termina e columna aki mes, pero a drenta mi cabez e otro proverbio cu ta menciona: **"awe ta awe, mañan ta mañan"**, esta no laga pa mañan loke bo por haci awe. Si no ta asina mes, tin e proverbio cu ta menciona cu **"un man ta laba otro, tur dos ta bira limpi"** cu kiermeen cu ora hende coopera cu otro nan ta logra mas.

Ora hende bisami **"cu pasenshi bo ta gana gloria"**, semper mi a contesta; **"mi ruman mester a bay te Hulanda pa el a gana su Gloria"**. Nan no a dura mucho hunto. Ni cu e otro e no a dura y termina su so. Esey pasobra **"bo por saca burico for di mondi, pero bo no por saca mondi for di cabez di burico"**. Si, tin hende cu nunca ta siña y mi ta kere cu mayoria di nos a pasa den un episodio di nunca a siña di cierto error.

Mi tabata tin mi tempo di conseho di bisa amigonan **"no topa e mucha muher riba caya. Bay su cas y cera conoci cu su mayornan y introduci bo mes. E ora ey bo ta puntra nan pa sali cu e yiu muher."** Mi suerte ta cu semper mi a Sali gana. Ningun a faya den esey.

Esey ta ponemi corda riba **"amor scondi ta tempo perdi"**. Loke tambe ta masha hopi den nos proverbionan ta bestia. Tin proverbio riba tur bestia cu nos conoce riba e isla aki. Hopi biaha ta e proverbionan mas conoci ta bin dilanti tras di otro, manera por ehemplo un di mi favoritonan; **"macaco bisti na seda, macaco ta keda"**. Tin esun di burico cu ta bisa cu **"ora burico muri warawara ta haci fiesta"**.

Di hulandes pa papiamento tin di nan cu ta popular tambe manera **"de pot verwijt de ketel..."** Esun na papiamento lo mester ta: **"Ladron ta yama otro semper ladron"**.

Tin tambe comparacionnan cu nos ta haya y cu no tin di haber cu proverbio y por nota esey facil manera un dicho. **"E saco di cuminda aki ta pisa manera chumbo"** of bo ta haya cu **"e wacharaca di Shon Pe ta bieu manera Metusalem"**. Tin ora mi ta sintimi **"bobo manera un burico"**. (ta ken a bisa cu burico ta bobo?)

Awe mi ta yudabo y defendebo pero mañan bo ta lagami **"cay manera patia berde"**. Tin comparacionnan cu ta hopi berdad, manera esun di humadornan cu ta huma 4 paki di cigaria pa dia. Nan ta **"huma manera bapor"**. Tin cu mi no ta mucho contento cu nan pasobra mi nunca a mira nan, por ehemplo **"cora manera kreeft"**. Mi nunca a mira un kreeft cora. Mas bien cu parce color oranje scur(?) Pero si a mira verf **"cora manera sanger"**. Tin di nan cu ta bon cu mi sa di dje na hulandes cu mi por a compronde sin sa kico e ta. Mi nunca a experiencia **un djaca di caña,** pero e comparacion ta menciona cu mi ta **"sabi manera un djaca di caña"**. (no kere nan!" Esun hulandes ta **"zo slim als een sluwe vos"**.

Carnaval a pasa y nos a drenta den cuaresma, pesey bo ta tende tambe cu nos mester warda **"largo manera cuaresma"** pa yega nos turno. Mihor mi termina aki y bay sinta pensa awe den dia kico por skirbi of no, of si mi tin bon beis di skirbi algo.

Juby Naar